



MINI FAN WITH WATER SPRAYER SHVS 350 B1

GB
MINI FAN WITH WATER SPRAYER
User manual
Translation of the original instructions

SE
MINI-SPRAYFLÄKT
Bruksanvisning
Översättning av bruksanvisning i original

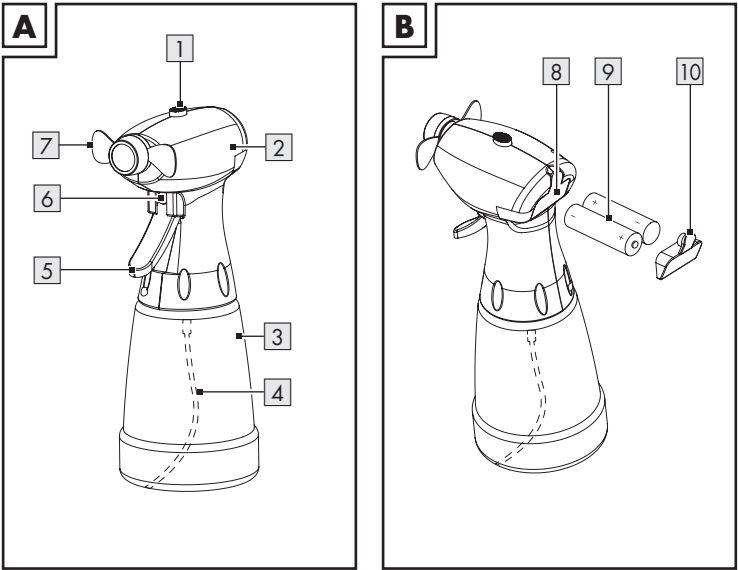
PL
MINI-WENTYLATOR ROZPYLAJĄCY
Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

LT
„MINI“ PURŠKIMO VENTILIATORIUS
Naudojimo instrukcija
Originalios instrukcijos vertimas

DE AT CH
MINI-SPRÜHVENTILATOR
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

IAN 488231_2407

SE PL LT



GB

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or the risk of property damage!
	NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
	Wear protective gloves when handling leaked or damaged batteries.
	Direct current/voltage
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Read the instruction manual.

MINI FAN WITH WATER SPRAYER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- ☐ This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- ☐ This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- ☐ The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- Mini fan with water sprayer
- AA batteries (LR6)
- Short manual

● Description of parts

1	On/off button	6	Spray nozzle
2	Motor housing	7	Fan blades
3	Water bottle	8	Battery compartment
4	Suction tube	9	Batteries
5	Spray lever	10	Battery compartment cover

● Technical data

Power supply:	2× 1.5 V AA batteries (LR6)
Power consumption:	2.0 W
Emissions sound pressure level:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration:	Handle: < 2.5 m/s², K = 0.2 m/s²

Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children shall not play with the product.

WARNING! Risk of injury! Switch the product off and remove the batteries before cleaning work and when not in use.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

CAUTION! Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the fan blade to avoid injuries and damage of the product.

Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

DANGER TO LIFE! Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately and safely dispose of them.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- Do not short-circuit the supply terminals.

● Before use

● Unpacking

- ☐ Remove the packaging. Check if the product is damaged.

● **Inserting/replacing batteries**

(Fig. B)

1. Remove the battery compartment cover .
2. Insert 2× 1.5 V AA batteries (LR6)  according to the correct polarity in the battery compartment .
3. Close the battery compartment cover .

● **Operation**

● **Turning the product on/off**

- ☐ Press the on/off button  to turn the product on/off.

● **Spray function**

 NOTES:

- ☐ You can use the fan and the spray function simultaneously.
- ☐ Do not add any herbs or oils into the water bottle .

1. Hold the water bottle  and rotate the motor housing  counter-clockwise.
2. Remove the motor housing  with the suction tube  from the water bottle .
3. Fill the water bottle  with water. You may fill the water bottle to the rim.
4. Insert the suction tube  into the water bottle .
5. Rotate the motor housing  clockwise onto the water bottle .
6. Pull the spray lever  to spray water through the spray nozzle .

● **Cleaning and care**

- Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- ☐ Before cleaning: Turn the product off. Remove the batteries  from the product. Pour out all the water from the water bottle .
- ☐ Clean the product with a slightly moistened cloth.
- ☐ Do not allow any water or other liquids enter the product’s interior.
- ☐ After cleaning: Let all parts dry.

● **Storage**

- ☐ Store the product in a dry, secure location away from children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 488231_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk



● **EU declaration of conformity**

See last page.



Varningar och symboler som används	
I bruksanvisningen, i snabbguiden och på förpackningen används följande varningsanvisningar:	
	FARA! Denna symbol med signalordet ”Fara” betecknar en riskkälla med en hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller döden.
	VARNING! Denna symbol med signalordet ”Varning” betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.
	VAR FÖRSIKTIG! Denna symbol med signalordet ”Var försiktig” betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.
	VARNING! EXPLOSIONSFARA! En varning som är försedd med denna symbol och orden ”VARNING! EXPLOSIONSFARA!”, betyder att det finns fara för explosion. Om en sådan varningsanvisning inte följs kan det leda till allvarliga personskador, dödsfall och saksador. Följ anvisningarna i denna varning för att förebygga svåra personskador, livsfara och saksador!

	HÄNVISNING: Denna symbol med signalordet ”Hänvisning” innehåller ytterligare nyttig information.
	Bär skyddshandskar när du hanterar läckande eller skadade batterier.
	Likström/-spänning
	Förvara utom räckhåll för barn
	Kasta inte in i eld
	Sätt inte in felaktigt
	Deformera/skada inte
	Öppna inte/montera inte isär
	Blanda inte olika typer eller märken
	Blanda inte nya och använda
	Ladda inte
	Håll borta från vatten och överdriven fuktighet
	Kortslut inte
	Använd korrekt
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.
	Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar
	Läs bruksanvisningen.

MINI-SPRAYFLÄKT

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

- ☐ Denna produkt är avsedd att skapa en svalkande luftcirkulation. Användningar som inte beskrivs i denna bruksanvisning kan leda till skador på produkten eller till allvarliga personskador.
- ☐ Denna produkt är endast avsedd för användning i hushåll, inte för yrkesmässig användning.
- ☐ Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

● **Leverans**

Kontrollera efter uppackningen att produkten är i gott skick. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

- 1 Mini-sprayfläkt
- 2 AA-batterier (LR6)
- 1 Snabbguide

● **Beskrivning av de olika delarna**

	Till/från-omkopplare		Sprutmunstycke
	Motorhus		Rotorblad
	Vattenflaska		Batterifack
	Sugslang		Batterier
	Sprutspak		Batterifackslock

● **Tekniska data**

Elektrisk matning:	2× 1,5 V  AA-batterier (LR6)
Effektbehov:	2,0 W
Buller:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration:	Handtag: < 2,5 m/s², K = 0,2 m/s²

 Säkerhetsanvisningar

BEKANTA DIG FÖRE ANVÄNDNING AV PRODUKTEN MED ALLA SÄKERHETS- OCH BRUKSANVISNINGAR! OM DU ÖVERLÄMNAR PRODUKTEN TILL NÅGON ANNAN, ÖVERLÄMNA ÄVEN ALLA TILLHÖRANDE DOKUMENT!

Om det uppstår skador på grund av att du inte följt denna bruksanvisning upphör garantin att gälla! Vi åtar oss inget ansvar för följdskador! Vi åtar oss inget ansvar för sak- eller personskador som uppstår på grund av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts!

Barn och personer med funktionshinder

-  **FARA! Fara för kvävning!** Lämna aldrig barn ensamma med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet medför fara för kvävning. Barn underskattar ofta denna fara. Håll alltid barn borta från förpackningsmaterial.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, om dessa övervakas eller får undervisning i hur produkten ska användas och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om dessa inte övervakas.
- Barn får inte leka med produkten.

 **VARNING! Risk för personskador!** Stäng av produkten och ta ut batterierna innan du rengör den och när den inte används.

Hantering

- Använd endast produkten i torra inomhusrum.
- Skydda produkten mot damm, direkt solljus och droppande eller stänkande vatten.

 **VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!** Håll händer, hår, kläder och andra föremål borta från rotorbladen när du använder produkten. På så sätt undviker du personskador och skador på produkten.



Säkerhetsanvisningar för batterier

LIVSFARA! Håll batterier utom räckhåll för barn. Om du oavsiktligt råkar svälja dem, sök omedelbart läkarvård!



EXPLOSIONSFARA! Ladda inte icke uppladdningsbara batterier. Utsätt inte batterierna för kortslutning och/eller öppna dem inte. Detta kan leda till överhettning, till brand eller till att de spricker.

- Kasta aldrig batterier i eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier för mekaniska belastningar.

Läckagerisk för batterier

- Undvik extrema miljöförhållanden och temperaturer som kan påverka batterier, t.ex. värmeelement/direkt solstrålning.
- Om batterier börjar läcka, undvik att låta hud, ögon eller slemhinnor komma i kontakt med kemikalierna! Spola genast av drabbade områden med rent vatten och sök läkare!



BÄR SKYDDSHANDSKAR! Läckande eller skadade batterier kan vålla skador om de kommer i kontakt med huden. Använd därför alltid lämpliga skyddshandskar i sådana situationer.

- Använd endast batterier av samma sort. Blanda inte gamla och nya batterier!
- Om du inte tänker använda produkten under en längre tid, ta då bort batterierna.

Risk för skador på produkten

- Använd uteslutande den rekommenderade typen av batteri!
- Sätt in batterierna enligt polaritetsmarkeringarna (+) och (-) på batteriet och produkten.
- Rengör kontakterna på batterierna och i batterifacket med en torr och luddfri trasa eller en bomullspinne innan batterierna läggs il
- Avlägsna omedelbart förbrukade batterier från produkten och kassera dem på ett säkert sätt.
- Ta ut batterierna ur produkten för att ladda dem.
- Kortslut inte batteripolerna.

Före användning

Uppackning

- Ta bort förpackningsmaterialet. Kontrollera om produkten har skadats.

Sätt i/byt batterier

(Bild B)

- Ta bort batterifackslocket [10].
- Sätt i 2× 1,5 V AA-batterier (LR6) [9] med rätt polaritet i batterifacket [8].
- Sätt på batterifackslocket [10].

Hantering

Till-/frånkoppling av produkten

- Tryck på till/från-omkopplaren [1] för att sätta på/stänga av produkten.

Sprayfunktion

HÄNVISNINGAR:

- Du kan använda fläkten och sprayfunktionen samtidigt.
- Tillsätt inte örter eller oljor i vattenflaskan [3].

- Håll vattenflaskan [3] stadigt och vrid motorhuset [2] moturs.
- Ta bort motorhuset [2] med sugslangen [4] från vattenflaskan [3].
- Fyll vattenflaskan [3] med vatten. Du kan fylla vattenflaskan till brädden.
- För in sugslangen [4] i vattenflaskan [3].
- Vrid motorhuset [2] medurs på vattenflaskan [3].
- Dra i sprutspaken [5] för att spruta vatten genom sprutmunstycket [6].

Rengöring och skötsel

- Doppa inte produktens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Använd inga slipande eller aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar för rengöring.
- Före rengöring: Stäng av produkten. Ta ut batterierna [9] ur produkten. Häll ut allt vatten ur vattenflaskan [3].
- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa.

- Låt det inte komma in vatten eller andra vätskor i produktens inre.
- Efter rengöringen: Låt alla delarna torka.

Förvaring

- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Ta ut batterierna/batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 488231_2407) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI

Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



EG-försäkran om överensstämmelse

Se sista sidan.

PL

Używane ostrzeżenia i symbole W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:	
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.
	OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Ostrzeżenie oznaczone tym znakiem oraz słowami „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM!” wskazuje na możliwe ryzyko wybuchu. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć, a także uszkodzenie mienia. Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć poważnych obrażeń, śmierci lub uszkodzenia mienia!
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	Podczas obchodzenia się z wyciekającymi lub uszkodzonymi bateriami należy nosić rękawice ochronne.
	Stały prąd/napięcie
	Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
	Nie wrzucać do ognia
	Nie używać nadmiernie
	Nie odkształcać ani nie uszkadzać
	Nie otwierać ani nie demontować
	Nie mieszać różnych typów lub marek
	Nie mieszać nowych i używanych
	Nie ładować

	Trzymaj z dala od wody i nadmiaru wilgoci
	Nie zwierać
	Używać prawidłowo
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Przeczytać instrukcję obsługi.

MINI-WENTYLATOR ROZPYLAJĄCY

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony do cyrkulacji powietrza chłodzącego. Zastosowania nie opisane w tej instrukcji mogą spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy produkt jest w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- Mini-wentylator rozpylający
- Baterie (AA lub LR6)
- Krótka instrukcja

Opis części

[1] Przełącznik zasilania	[6] Spryskiwacz
[2] Obudowa silnika	[7] Wirmik łopatkowy
[3] Butelka na wodę	[8] Komora na baterię
[4] Wąż ssący	[9] Baterie
[5] Dźwignia natryskowa	[10] Pokrywa komory na baterie

Dane techniczne

Zasilanie:	2 baterie 1,5 V typu AA (LR6)
Pobór mocy:	2,0 W
Poziom emisji ciśnienia akustycznego:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Wibracji:	Uchwyt: < 2,5 m/s², K = 0,2 m/s²



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

- Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.
 - Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
 - Dzieci nie mogą bawić się produktem.

 **OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i wyjąć baterie.

Obsługa

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Chronić produkt przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i pryskającą wodą.

 **OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!** Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od wirnika łopatkowego, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorków

 **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii/akumulatorków ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.
- Baterii/akumulatorków nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
 - Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorków

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/akumulatorki, np. grzejników/bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!

-  **NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Cieknące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii/akumulatorków!
 - Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie/akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (–) znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorków oraz komorę na baterie suchą, niestrzępającą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie/akumulatorki należy natychmiast wyjąć z produktu i zutylizować w bezpieczny sposób.
- Przed ładowaniem wyjąć akumulatorki z produktu.
- Nie zwierać zacisków zasilania.

● Przed użyciem

● Rozpakowanie

- ☐ Usunąć opakowanie. Sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.

● Wkładanie lub wymiana baterii

(Rys. B)

1. Zdjąć pokrywę komory na baterie .
2. 2 baterie 1,5 V typu AA (LR6)  włożyć do komory na baterie , zachowując odpowiednią polaryzację.
3. Zamknąć pokrywę komory na baterie .

● Obsługa

● Włączanie i wyłączanie produktu

- ☐ Nacisnąć przełącznik zasilania , aby włączyć lub wyłączyć produkt.

● Spryskiwanie

RADY:

- ☐ Jednocześnie można używać funkcji wentylatora i natrysku.
- ☐ Do butelki na wodę  nie dodawać ziół ani olejków.

1. Przytrzymaj butelkę na wodę  i obudowę silnika  przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Obudowę silnika  wraz z wężem ssącym  zdjąć z butelki na wodę .
3. Butelkę na wodę  napełnić wodą. Butelkę na wodę można napełnić aż po brzegi.
4. Wąż ssący  włożyć do butelki na wodę .
5. Obudowę silnika  zamocować na butelce na wodę  kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Ciągnąć dźwignię natryskową , aby pryskać wodą przez spryskiwacz .

● Czyszczenie i konserwacja

- Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- ☐ Przed czyszczeniem: Wyłączyć produkt. Baterie  wyjąć z produktu. Całą wodę wylać z butelki na wodę .
- ☐ Czyścić produkt lekko zwilżoną szmatką.
- ☐ Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- ☐ Po oczyszczeniu: Pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

● Przechowywanie

- ☐ Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

 Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 488231_2407) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności UE

Patrz strona ostatnia.



Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai	
Naudojimo instrukcijoje, trumpojoje instrukcijoje ir ant pakuotės yra naudojamos šios įspėjamosios nuorodos:	
	PAVOJUS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ nurodo didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus įvyks sunkus ar mirtinas sužalojimas.
	PERSPĖJIMAS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Perspėjimas“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas sunkus ar mirtinas sužalojimas.
	ATSARGIAI! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas lengvas ar vidutinio sunkumo sužalojimas.
	PERSPĖJIMAS! SPROGIMO PAVOJUS! Įspėjimas, su šiuo ženkle ir žodžiais „PERSPĖJIMAS! SPROGIMO PAVOJUS!“, įspėja apie galimą sprogimo pavojų. Jei tokios įspėjamosios nuorodos nesilaikoma, tai gali sukelti rimtus sužalojimus arba baigtis mirtimi, ir padaryti galimos materialinės žalos. Vadovaukitės nurodymais šiam įspėjime, kad užkirstumėte kelią sunkiems sužalojimams, pavojui gyvybei arba materialinės žalos pavojui!
	PASTABA: Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pastaba“ nurodo papildomą naudingą informaciją.
	Dirbdami su nesandariomis arba pažeistomis baterijomis, mūvėkite apsaugines pirštines.
	Nuolatinėrovė/įtampa
	Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
	Nemeskite į ugnį
	Neįstatykite neteisingai
	Nedėformuokite/nepažeiskite

	Neatidarykite/neardykite
	Nemaišykite skirtingų tipų arba prekių ženklų
	Nemaišykite naujų ir naudotų
	Nekraukite
	Laikykite atokiai nuo vandens ir per didelės drėgmės
	Nesujunkite trumpai
	Įstatykite teisingai
	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.
	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai
	Perskaitykite naudojimo instrukciją.

„MINI“ PURŠKIMO VENTILIATORIUS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis gaminys yra numatytas sukurti aušinančią oro cirkuliaciją. Naudojimo būdai, kurie nėra aprašomi šioje naudojimo instrukcijoje, gali sukelti gaminio pažeidimus arba sunkius sužalojimus.
- Šis gaminys yra numatytas tik naudojimui namų ūkiuose; jis nėra tinkamas komerciniam naudojimui.
- Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už žalą, kuri atsirado dėl netinkamo naudojimo.

● Komplektacija

Įspakavę gaminį, patikrinkite, ar jis yra geros būklės. Prieš naudodami pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

- „Mini“ purškimo ventiliatorius
- AA baterijos (LR6)
- Trumpoji instrukcija

● Dalių aprašymas

1	Įjungiklis/išjungiklis	6	Purškukas
2	Variklio korpusas	7	Rotoriaus mentės
3	Vandens butelis	8	Baterijų skyrelis
4	Siurbimo žarna	9	Baterijos
5	Purškimo svirtis	10	Baterijų skyrelio dangtelis

● Techniniai duomenys

Įtampos tiekimas:	2 × 1,5 V  AA baterijos (LR6)
Energijos sąnaudos:	2,0 W
Triukšmo emisija:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibracija:	Rankena: < 2,5 m/s ² , K = 0,2 m/s ²

Saugos nuorodos

PRIEŠ NAUDODAMI PRODUKTĄ SUSIPAŽINKITE SU VISOMIS NAUDOJIMO IR SAUGOS INSTRUKCIJOMIS! JEI PERDUOSITE PRODUKTĄ KITAM ŽMOGUI, PERDUOKITE IR DOKUMENTUS!

Pažeidimų, atsiradusių dėl šios naudojimo instrukcijos nesilaikymo, atveju Jūsų garantinės pretenzijos nustoja galioti! Už pasekminius pažeidimus atsakomybė neprisiimama! Žalos turtui ar asmenims, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo arba saugos nuorodų nesilaikymo, atveju atsakomybė neprisiimama!

Vaikai ir neįgalūs asmenys

⚠ PAVOJUS! Uždusimo pavojus! Nepalikite vaikų su pakuotės medžiagomis be priežiūros. Pakuotės medžiagos kelia uždusimo pavojų. Vaikai neįvertina su jomis susijusių pavojų. Laikykite pakuotės medžiagas toliau nuo vaikų.

- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su mažesniais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba patirties ir žinių stoka, jei yra prižiūrimi arba buvo instrukuoti apie saugų gaminio naudojimą, ir supranta iš to kylančius pavojus.
- Valymą ir naudotojo vykdomą techninę priežiūrą draudžiama atlikti vaikams be priežiūros.
- Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama.

⚠ PERSPĖJIMAS! Susižalojimo rizika! Išjunkite gaminį ir išimkite baterijas, prieš atlikdami valymo darbus ir kai gaminio nenaudojate.

Valdymas

- Naudokite produktą tik sausose patalpose.
- Saugokite produktą nuo dulkių, tiesioginių saulės spindulių, vandens lašų ir purslų.

⚠ ATSARGIAI! Susižalojimo rizika! Naudojimo metu laikykite rankas, plaukus, drabužius ir kitus daiktus atokiai nuo rotoriaus mentės, kad išvengtumėte sužalojimų ir gaminio pažeidimų.

Saugos nuorodos baterijoms/akumulatoriams

⚠ PAVOJUS GYVYBEI! Laikykite baterijas/akumulatorius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prariijimo atveju tuojau kreipkitės į gydytoją!

- SPROGIMO PAVOJUS!** Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų pakartotinai. Baterijoms/akumulatoriams nesukelkite trumpojo jungimo ir (arba) jų neatidarykite. To pasekmė gali būti perkaitimas, gaisro pavojus arba trūkimas.
- Niekuomet nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Neleiskite, kad baterijas/akumulatorius veiktų mechaninė apkrova.

Baterijų/akumuliatorių išsiliejimo rizika

- Venkite ekstremalių sąlygų ir temperatūrų, kurios gali veikti baterijas/akumulatorius, pvz., nedėkite ant radiatorių/tiesioginėje saulės šviesoje.

- Jei baterijos/akumulatoriai yra išsilieję, venkite cheminių medžiagų sąlyčio su oda, akimis ir gleivinėmis! Tuojau nuplaukite atitinkamas vietas skaidriu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją!

 MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES! Pažeistos arba tekančios baterijos/akumulatoriai, jei prie jų prisiliesite, gali išsėdinti odą. Todėl šiuo atveju mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.

- Naudokite tik to paties tipo baterijas/akumulatorius. Nenaudokite senų baterijų/akumuliatorių kartu su naujais!
- Pašalinkite baterijas/akumulatorius, jei gaminys yra nenaudojamas ilgesnį laiką.

Gaminio pažeidimo rizika

- Naudokite tiktai nurodyto tipo baterijas/akumulatorius!
- Įstatykite baterijas/akumulatorius pagal baterijos/akumulatoriaus ir gaminio poliškumo ženklinimą (+) ir (–).
- Prieš įdėdami sausa, pūkelių nepaliekančia šluoste arba vatos pagaliuku išvalykite baterijos/akumulatoriaus ir baterijos skyrelyje esančius kontaktus!
- Nedelsiant išimkite išsekusias baterijas/akumulatorius iš gaminio ir saugiai išmeskite.
- Prieš įkraudami išimkite akumulatorius iš gaminio.
- Nesukelkite trumpojo jungimo maitinimo gnybtuose.

● Prieš naudojimą

● Išpakuoti

- ☐ Nuimkite pakuotės medžiagas. Patikrinkite, ar gaminys nėra pažeistas.

● Baterijų įdėjimas / pakeitimas

- (B pav.)
- Nuimkite baterijų skyrelio dangtelį **10**.
 - Įdėkite 2× 1,5 V AA baterijas (LR6) **9** į baterijų skyrelį **8** pagal tinkamą poliškumą.
 - Uždarykite baterijų skyrelio dangtelį **10**.

● Valdymas

● Gaminio įjungimas / išjungimas

- ☐ Paspauskite įjungiklį/išjungiklį **1**, kad įjungtumėte ar išjungtumėte gaminį.

● Purškimo funkcija

- ① PASTABOS:**
- Vienu metu galite naudoti ventiliatoriaus ir purškimo funkciją.
 - Nepilkite į vandens butelį žolelių ar aliejų **3**.

- Laikykite vandens butelį **3** ir pasukite variklio korpusą **2** prieš laikrodžio rodyklę.
- Nuimkite variklio korpusą **2** su siurbimo žarna **4** nuo vandens butelio **3**.
- Užpildykite vandens butelį **3** vandeniu. Galite užpildyti vandens butelį iki krašto.
- Įkiškite siurbimo žarną **4** į vandens butelį **3**.
- Pasukite variklio korpusą **2** pagal laikrodžio rodyklę ant vandens butelio **3**.
- Patraukite purškimo svirtį **5**, kad purkštumėte vandenį per purkštuką **6**.

● Valymas ir priežiūra

- Nenardinkite elektrinių gaminio dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.
- Valydami nenaudokite jokių braižančių, agresyvių valymo priemonių ar kietų šepetėlių.
- Prieš valymą: Išjunkite gaminį. Išimkite baterijas **9** iš gaminio. Išpilkite visą vandenį iš vandens butelio **3**.
- Valykite gaminį šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- Neleiskite vandeniui ar kitiems skysčiams patekti į gaminio vidų.
- Baigę valyti: Leiskite visoms dalims išdžiūti.

● Sandėliavimas

- Laikykite gaminį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:

 Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

 Aplinkos apsaugos smetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumulatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumulatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.

 **Netinkamai išmetant baterijas/akumulatorius daroma žala aplinkai!**

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumulatoriaus bloką.

Baterijas/akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Įspakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 488231_2407).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● **Klientų aptarnavimas**

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva
Tel.: 880033500
El. paštas: owim@lidl.lt



● **ES atitikties deklaracija**

Žr. paskutinį puslapį.

DE AT CH

Verwendete Warnhinweise und Symbole	
In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:	
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden verursachen. Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder das Risiko von Sachschäden zu verhindern!
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie ausgelaufene oder beschädigte Batterien handhaben.
	Gleichstrom/-spannung
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einsetzen
	Nicht verformen/beschädigen
	Nicht öffnen/zerlegen
	Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken
	Mischen Sie nicht neu und gebraucht
	Nicht aufladen
	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten

	Nicht kurzschließen
	Richtig einsetzen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

MINI-SPRÜHVENTILATOR

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- ☐ Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.
- ☐ Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- ☐ Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- Mini-Sprühventilator
- AA-Batterien (LR6)
- Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

- | | | | |
|--|-------------------|--|-----------------------|
| | Ein-/Aus-Schalter | | Sprühdüse |
| | Motorgehäuse | | Rotorblätter |
| | Wasserflasche | | Batteriefach |
| | Saugschlauch | | Batterien |
| | Sprühhebel | | Batteriefachabdeckung |

● **Technische Daten**

Spannungsversorgung:	2× 1,5 V AA-Batterien (LR6)
Leistungsaufnahme:	2,0 W
Schalldruck-Emissionen:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration:	Handgriff: < 2,5 m/s², K = 0,2 m/s²

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

- GEFAHR! Erstickungsrisiko!** Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie das Produkt vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

VORSICHT! Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Rotorblatt fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
 - Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
 - Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (–) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.
- Nehmen Sie Akkus vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Schließen Sie die Versorgungsklemmen nicht kurz.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- ☐ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

● **Batterien einlegen/ersetzen**

(Abb. B)

- Entnehmen Sie die Batteriefachabdeckung
- Legen Sie 2× 1,5 V AA-Batterien (LR6) mit der korrekten Polarität in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung .

● **Bedienung**

● **Produkt ein-/ausschalten**

- ☐ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter , um das Produkt ein-/auszuschalten.

● **Sprühfunktion**

HINWEISE:

- ☐ Sie können den Ventilator und die Sprühfunktion gleichzeitig verwenden.
 - ☐ Geben Sie keine Kräuter oder Öle in die Wasserflasche .
- Halten Sie die Wasserflasche fest und drehen Sie das Motorgehäuse entgegen dem Uhrzeigersinn.
 - Entnehmen Sie das Motorgehäuse mit dem Saugschlauch aus der Wasserflasche .
 - Befüllen Sie die Wasserflasche mit Wasser. Sie können die Wasserflasche bis zum Rand befüllen.
 - Stecken Sie den Saugschlauch in die Wasserflasche .
 - Drehen Sie das Motorgehäuse im Uhrzeigersinn auf die Wasserflasche .
 - Ziehen Sie am Sprühhebel , um Wasser durch die Sprühdüse zu sprühen.

● **Reinigung und Pflege**

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- ☐ Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Produkt. Schütten Sie das gesamte Wasser aus der Wasserflasche aus.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ☐ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- ☐ Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

● **Lagerung**

- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden.

Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 488231_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de



Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at



Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● **EU-Konformitätserklärung**

Siehe letzte Seite.

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(No 488231_2407)

IAN:

488231_2407

Product identification:

"SilverCrest" MINI FAN WITH WATER SPRAYER

Model Number:

HG12539A, HG12539B, HG12539C

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

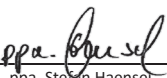
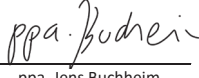
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	06.12.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

● EG-Försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

(nr 488231_2407)

IAN:

488231_2407

Produktidentifikation:

"SilverCrest" MINI-SPRAYFLÄKT

Modellnummer:

HG12539A, HG12539B, HG12539C

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG

Direktiv 2014/30/EU

Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försakras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

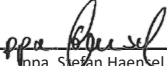
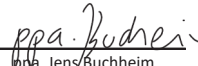
Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	06.12.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

(nr. 488231_2407)

IAN:

488231_2407

Nazwa produktu:

"SilverCrest" MINI-WENTYLATOR ROZPYLAJĄCY

Oznaczenie modelu:

HG12539A, HG12539B, HG12539C

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE

Dyrektywa 2014/30/UE

Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

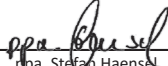
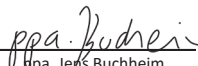
Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	06.12.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurent	Prokurent

● **Es atitikties deklaracija**

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Gaminio identifikacija:	"SilverCrest" „MINI“ PURŠKIMO VENTILIATORIUS
Modelio numeris:	HG12539A, HG12539B, HG12539C
Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:	
Direktyva 2006/42/EB	
Direktyva 2014/30/ES	
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais	

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
Direktyva 2011/65/ES
EN IEC 63000:2018

Techinę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija
Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	06.12.2024	<i>ppa. Haensel</i>	<i>ppa. Buchheim</i>
Vieta	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		įgaliotas signataras	įgaliotas signataras

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Produkt-Identifikation:	"SilverCrest" MINI-SPRÜHVENTILATOR
Modellnummer:	HG12539A, HG12539B, HG12539C
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:	
Richtlinie 2006/42/EG	
Richtlinie 2014/30/EU	
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen	

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Neckarsulm	06.12.2024	<i>ppa. Haensel</i>	<i>ppa. Buchheim</i>
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

